



# IMA A HITÉLET EREJE

Efézus 3:14-21

(Befejező rész)

6.

Mielőtt az ima végére ért az apostol és Áment mondott, még egy nagy tanításban részesítette efézusi testvéreit, természetesen minket is. Az ima vége

## Fönn a Varázshegyen

Itt fönn olyan jó! — Építsünk, Uram, három hajlékot; a két égi vendég s Te abban lakhatnátok. Boldogan szolgálunk néktek: három papnővendék,

a három nagy főpap szolgálóiként...  
— Jó itt veled!... Oly csillogó a kékség, amely fölénk hajol, s ruhád színét, a hófehéret nézni: álom... Kétség,

bánat kihuny bennünk. Melengető mély csend, csodás, üdítő égi béke gyümölcse hull szívünkbe. Szent eső: kegyelem harmatoz lelkünk sebére.

Itt lenni oly jó! — De már vár a völgy, és várnak lenni a sápadt szenvedőknek seregei. Én hallom, hív a völgy. Itt kell hagynunk hótiszta hegytetőnket,

és újra kötni, újra oldani; kötni sebet, oldani ősi átkot és vétet annak nevében, aki a tiszta mennyekből földünkre szállott.

Menjünk le hát megint! S ha újra fáj nagyon: a zaj, közöny s a vaksötétség, e drága hegycsúcs mindig visszavár; szünteti fénye szívünk szenvedését.

Gerzsenyi Sándor

dicséret s ebben rámutat az okra, amiért Istent hálaadás és magasztalás illeti. Meglepő dolgot közöl az apostol. Nem azért dicséri az Urat, amit tőle kapott, hanem azért a munkáért, amit az Úrtól nyert erő által elvégezhetett. A Károli fordítás itt egy kissé nehézkes szövegnek tűnik. Ez nem csoda. A fordítás közel 400 éves. Amit Károli idejében az akkori olvasók jól megértettek, az a szöveg ma ködös és kíváncsi, hogy átvittessük a mai nyelvre.

Az ima befejező része, a 20. vers a mi fordításunkban, mai nyelven így hangzana:

„Annak pedig, aki a bennünk munkálkodó erő szerint mindeneket véghetetlen bőséggel megcselekedhet, feljebb mint ahogy kérjük vagy elgondoljuk...”

A hívőben levő isteni erő dolgozik és csodákra képes, de ezt az erőt a hívők legnagyobb része épp úgy nem veszi igénybe, mint ahogy az emberek nagy többsége nem használja mindazt a lehetőséget, amire a csodálatos műszer, az agy képes. A régimódi komputerek gyártása idején azt mondták a mérnökök, ha az emberi agyvelő képességeit és lehetőségeit kellene egy komputerbe beépíteni, akkor az a gép egy holdnyi területet foglalna el. Ez az agy kapacitása.

Pál a bennünk levő isteni erő által elvégezhető munkáról szól. Ez az erő

többre képes, mint amennyit az imában kérünk, vagy amennyit elképzelünk. A bennünk levő isteni erő nagy része kihasználatlan. Az apostol tudta, hogy az isteni erő előtt nincs akadály, nincs határ és ezért mondhatta nagy bizalommal: „Mindenre van erőm a Krisztusban, aki engem megerősít.” (Filippi 4:13) Okoskodó emberek, gyülekezeti tagok is felvetik a kérdést: ha bennünk van az erő, miért nem használ minket? Isten az erőt a mi használatunkra adta és Ő is megkérdezheti, hogy miért nem használjuk mi az erőt?

Az apostol nem volt az egyedüli hívő, aki a benne levő erővel szolgált. Sok példát találunk Krisztus követői között arra, hogy mire képes a hívő a benne levő isteni erővel. Az angol Carey Vilmos a modern külmiszió úttörő munkása azzal a mondással kezdte meg történelmi jelentőségű munkáját: „Attempt great things for God, expect great things from God.” „Kísérletek meg nagy dolgokat Istenért, s várjatok nagy dolgokat Istentől.”

A magyar Kornya Mihály testvérünk nevét újból meg kell említenünk. Világviszonylatban is egyedülálló munkát végzett. Életében, közel 40 éves munkássága alatt több mint 10 000 hitvalló egyént merített alá. Kornya az erőt nem az iskolában kapta. Hite erős volt, de ha valaki megkérdezte volna tőle: alá fogsz meríteni lelki munkás életed folyamán több, mint tízezer hívőt? Alkalmasint ő is

(Folytatás a 2. oldalon)

NOVEMBER MÁSODIK VASÁRNAPJA IRODALMI NAP!



Published semi-monthly by the  
Hungarian Baptist Union of America  
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905

Editor:

**DR. BÉLA UDVARNOKI**  
609 Woodridge Dr., Murfreesboro, NC 27855  
Tel.: (919) 398-4646

Contributing Editor:

**REV. THEODORE BRETZ**  
508 Shroyer Road, Dayton, OH 45419  
Tel.: (513) 298-9531

A szerkesztő bizottság tagjai:

**Kulcsár Sándor, Háló Barnabás,  
Kish Ernő**

Second Class Postage Paid and Entered at  
Melbourne, FL and Additional Offices  
SUBSCRIPTION FEE \$15.00 per year  
Send subscription and change of address to  
Hungarian Baptist Union of America  
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905  
Tel.: (305) 723-3288

#### FONTOS!

Előfizetést, címváltozást kérjük küldeni  
Hungarian Baptist Union of America  
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905  
A változtatásra kérjük számítsanak 8 hetet.  
Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt  
minden hónap elseje és tizenötödike. Sürgős  
hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal be-  
küldhetők.

A szerkesztőség korrektúrája alapján készítette:  
Classic Printing Corporation  
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

#### SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

**Elnök: REV. ALEXANDER KULCSÁR**  
225 East 80th St., New York, NY 10021  
Tel.: (212) 288-0258

**Alelnök: MR. ERNEST J. KISH**  
1173 Scypher St. N.E., Palm Bay, FL 32905  
Tel.: (305) 723-7727

**Titkár: BARNABAS J. HALO**  
655 Park Ave., New York, N.Y. 10021  
Tel.: (212) 744-4742

**Pénztáros: LOUIS DRESCHER**  
2636 East 124th St., Cleveland, OH 44120  
Tel.: (216) 231-0038

**Misszió Bizottság elnöke:**  
**REV. JOSEPH BOGAR**  
7852 Robinson Str., Allen Park, MI 48101  
Tel.: (313) 928-6099

#### Pénzügyi Bizottság elnöke:

**Elmer Kish**  
924 Congress St., Fairfield, Conn. 06432  
Tel.: (203) 259-3276

**Bethesda Otthon igazg.: ERNEST CZIRAKY**  
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905  
Tel.: (305) 723-3288

**Mindenek előtt,  
mindenek felett  
a lélekmentés az első.  
Ez Krisztus parancsa,  
ez a mi missziónk.**

## SZEMLE

A bibliaolvasó, istenfélő magyar evangéliumi keresztyének jóhiszeműleg feltételezik, hogy az Újszövetség, amit szeretettel olvasnak, hű és pontos fordítása a görög szövegnek. A valóság az, hogy a magyar fordítás több esetben nem pontos, hanem a mai egyházi gyakorlathoz alkalmazott írás. Az evangéliumi keresztyének kötelessége az, hogy szót emeljenek a tudatos másítás ellen és állandóan felszínen tartásuk azt a kívánságukat, hogy az Újszövetséget, amennyire lehet pontos, hű fordításban olvashassák.

### Ima a hitélet ereje

(Folytatás a címdalról)

azt mondta volna: ez több, mint kérni, vagy elgondolni tudnék.

Tanuljunk meg még egy dolgot Pál imájából. Dicsérrettel és magasztalással zárta könyörgését, holott az apostol szegény, üldözött és beteg ember volt. Viszont szabad, egészséges és sikeres volt az Úr munkájában. Ezzel az eredménnyel dicsekedett az Úr szerint. Emlékezzünk szavaira: „Sőt többet munkálkodtam, mint azok mindnyájan; de nem én, hanem az Istennek velem való kegyelme.” (I. Kor. 15:10)

Kik voltak az „azok mindnyájan”? Az apostolok. Ő, aki magát a legkisebbnek nevezte az apostolok között többet munkálkodott, mint a többi nagy apostol. Rest volt a tizenkettő? Azok is serénykedtek, dolgoztak és szenvedtek az Úrért, de Pál jobban igénybe vette az isteni erőt s így felülhaladta a tizenkettő erejét.

Ezért dicsérte az Urat.

U.

**Az  
IRODALMI NAP  
az  
áldozathozatal napja.**

**Áldozat nélkül  
lapunk  
nem tartható fenn!**

Az értelmes magyar nép intelligenciája megköveteli, hogy az Újszövetség egyes szavait a nyelvtudomány szabálya szerint megfelelő magyar szóval és nem mesterkélt műszóval ültessék át nyelvükre. A tudatos szó-másítás nem méltó az Úr szava szentségéhez.

1. Az első szó, amire már sokszor felhívtuk a figyelmet a görög „baptidzó”. Ennek a szótári jelentése: „bemeríték”, és semmiképpen nem „kereszteltek”. A keresztelezés egy nem bibliai szertartás megnevezésére alkotott szó. Ezzel a szóval nem lehet kifejezni a bemerítés gyakorlati értelmét. Olyan bibliai helyek, mint Róma 6:1-4, Kolossé 2:12-13, csak a bemerítés szóval magyarázhatók helyesen. A helytelen szó fordítás különböző szinten nyelvtanilag rossz fordításokra vezet. Ilyen: „És megkeresztelkedének a Jordán vizében.” (Márk 1:8) Vagy: „Én vízzel kereszteltek titeket.” (Máté 3:11) Vízzel lehet „keresztelni”, de bemeríteni csak vízbe lehet.

Sok gúny és kárhooztatás érte a baptistákat, mivel ragaszkodnak a helyes szófordításhoz és gyakorlathoz. Újítóknak nevezték őket azok, akik maguk újítottak, akkor, amikor elvetették a helyes alámerítés szót és bevezették a mesterséges keresztelest.

A gúny sokszor visszazsall a gúnyolódókra, amikor halljuk és olvassuk, hogy nem baptista lelkészek, teológusok nyíltan elismerik és vallják, hogy a bemerítés szó a helyes bibliai szó és eljárás. Ezek közül sokan be is merítkeztek. A bemerítés legnevesebb hirdetője Barth Károly kálvinista teológus.

Ha egy világi nyelvtudóst, akit az egyházi tanítás nem kötelez kérnének fel a fordításra, az a baptidzó szót bemerítéssel ültetné át magyarra és a keresztelest szót, mint nem oda való elvetné. Nem lesz helyes a magyar bibliafordítás mindaddig, amíg az Úr Jézus szavait felekezeti érdekből pót szavakkal helyettesítik.

2. Az eklésia szót érthetetlen módon a tárgyilagosságot követelményeivel ellentétben a Károli Biblia háromféleképpen, és az 1974-ben megjelent új fordítású Biblia két féleképpen hozza. A három verzió: gyülekezet, egyház, anyaszentegyház. Az utóbbi kiadású Bibliából kimaradt az anyaszentegyház.

*ház. A Biblia egy szót, „gyülekezetet” használ és ez teljes egészében kifejezi azt, amit az Írás mondani akart, bőví-  
s, hozzáadás nélkül. A gyülekezet szó megfelelt az újszövetségi hívőknek. Miért kellett idomítani a gyülekezet szót a fennálló rendszerhez?*

*A nem magyar nyelvű Bibliák hűen adják vissza mindenütt az ekklesia szót. A latin: ecclesia, az angol: church, a német: Gemeinde. Vajon kinek, vagy minek az érdekében történt a másítás?*

**3.** Az „újjászületés” szó, ill. kifejezés sem található a görög szövegben. A görög mondat latin betűkkel így néz ki: „dei humas gennéthénai anothén.” Ebben a mondatban nincs benn a születés és az újjá szó. Az újjászületés kifejezést a fordítók a Latin szövegből vették, ahol ez áll: oportet vos nasci denuo.” Ez azonban nem a görög szöveg fordítása. A görög szöveg magyarul ezt mondja: „szükség nektek felülről származnotok.” Sajnálatos, hogy az evangéliumi keresztyénység ma is a római katolikus felfogást tükrözi vissza és nem a görög szöveget, amely nyelven az Újszövetséget írták.

Ránk baptista keresztyénekre és más biblikus evangéliumi közösségekre hárul a megtisztelő feladat, hogy a magyar Biblia nyelvének az eredeti szöveghez való hűségéért harcoljunk. Beszéljünk róla és ne adjuk fel a harcot mindaddig, amíg a magyar Szentírás meg nem tisztul az emberi betoldásoktól és változtatásoktól.

## Vívódás

Hálákat adni, Uram, nem tudok;  
hogy nyűg vagyok magamnak, másnak is,  
de köszönöm mégis, hogy utadon  
megőriztél, s vezetsz továbbra is.

Hogy életem nehéz óráiban  
Hozzád mehetek, köszönöm Neked,  
de bocsásd meg nekem, hogy annyiszor  
bár hittelek, mégsem kerestelek.

Bocsássad meg életem bűneit,  
vezessél majd túl a halálon át,  
s a mennyei kórusban odafenn  
hadd zenghessek örök halleluját.

Fekete István

Jézus neve az az emelő daru, amely  
magasra emeli a világot.

Anonymus

# Tovább, a király tanácsa szerint!

Szövetségünk 82. Konferenciája mélyen szívünkbe, lelkünkbe véste az Úr üzenetét! Mindannyian tudomásul vettük, és szent elhatározással újra vállaltuk, hogy Megváltó Urunk által reánk bízott feladatunkat, a misszió munkát elvégezzük: „Krisztusban, Együtt!” Amerikai Magyar Baptista Szövetségünk ékesen beszél Krisztus szeretete által fűtött, magyar népünk megmentéséért lángoló szívű és lelkű, hűséges elődeinkről! Az olykor igen nehéz próbákban, kilátástalan, de nem reménytelen jövő előtt Isten kegyelme nyújtott elegendő erőt, és immár a 82. Konvenciónk is megtartottuk. Igen biztató és megható jelek beszélnek arról, hogy magyar misszióknak jövője van! Részemre ez volt az 5. Konvenció itt Amerikában, melyen részt vettem. Igen meglepett a testvériség azzal, hogy Szövetségünk elnöki tisztségének betöltésére fölkért és megbízott! Mivel a Konvención nem adatott alkalom, ezúttal kívánom megköszönni a testvériségnek, irántam tanúsított bizalmát, amely számomra nagy megtisztelés, és még nagyobb elkötelezés a szent munkára! Minden vágyam az, hogy feladatomat elvégezzem Istennek tetszése szerint. Ehhez kérem a testvériségnek szívélyes támogatását, megértését és jóindulatát.

Meggyőződésem szerint, az Úr minket *elsősorban* missziómunkára hívott! Erre kötelez a Krisztus szeretete! A bizonyos tisztségek ennek a munkának megszervezését, egységesítését és hatékonyabbá tételét hivatottak elősegíteni, munkálni! Célunk tehát nem a tisztségviselés, hanem küldetésünk betöltése! Szövetségünk testvériségét ezért szeretettel felkérem, drága Megváltónk nevében, hogy lehetőségeik szerint, továbbra is támogassák szívvel-lellekkel, az Úr ügyéért történő fáradozásainkat!

*Másodszor* meggyőződéssel vallom és hirdetem, hogy Krisztusban együtt tudjuk elvégezni feladatainkat! Ennek érdekében Istennek odaszentelt, a misszió oltárára odaáldozott életre van szükség! Ez együtt jár a megbízatással! Így érdemes, és így kell dolgozni!

*Harmadszor*, hadd mondjam el rendíthetetlen hittel, hogy Jézus Krisztusban egységünk is biztosítva van! Életünket Ő mentette meg és kegyelemből, hit által újjá szült minket élő reménységre. Ő azt akarja, hogy mindnyájan egyek legyünk! Mi sem akarhatunk mást! Rajtunk áll annak megvalósulása. Ismerjük vezető testvéreinknek, az egység érdekében végzett fáradozását. Igen szükségesek és hasznosak voltak. Szívből kívánjuk, hogy a két Magyar Baptista Szövetség egyesülése testvéreink közös óhajára Isten akarata szerint megvalósuljon!

Talán közismert a következő bölcs megfogalmazás: „A fő dolgokban egység; a kicsi dolgokban szabadság; és mindenben szeretet!” Azt hiszem, hogy ez a mi részünkre is igen szükséges tanács! Amerikai Magyar Baptista Szövetségünk így betöltheti hivatását, Isten dicsőségére, és népünk üdvére.

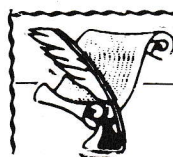
A Krónika első könyve 16. részének 35. versében Dávid király a következő tanácsokat adja Isten népe számára: „*És mondjátok: Tarts meg minket, mi szabadító Istenünk, gyűjts össze minket, és szabadíts meg a pogányoktól, hogy a te szent nevedet tisztelhessek, dicsekedhesünk a Te dicséretedben!*” Ezek a szavak akkor hangzottak el, amikor a Frigyládát elhelyezték a Szent Sátorban, és örvendezve ünnepelnek. Ma Jézus Krisztus a mi Dicső Királyunk szól Dávid szavai által hozzánk, megadva részünkre a *munkaprogramot*! A következő három dolog tanácsolja nekünk:

**1. A megtartás!** Ez a tanács így hangzik: „*És mondjátok: Tarts meg minket, mi szabadító Istenünk!*” Ebből megértjük azt, hogy mi nem vagyunk képesek megtartani senkit, még magunkat sem! De ezt hittel kérhetjük szabadító Istenünktől, és Ő megcselekszi. Eddig is egyedül Ő tartott meg minket! Legyen minden nap közös imánk, hogy mindenki részére Isten adjon megtartást a kegyelemben és Szövetségünkben a részére kijelölt helyen!

**2. Az összegyűjtetés!** Így szól a második tanács: „*Gyűjts össze minket és szabadíts meg a pogányoktól!*” A

szétszórtságunk nyilvánvaló tény! Ennek sokféle oka van! De van lelki szétszórtság is! Ebbe soha nem nyugodhatunk bele! Az mint jó Pásztor össze tud minket gyűjteni az Ő oltárához, pásztorsága alá, egy Szövetségbe! A tanács nem csak egyeseknek szól, mert azt mondja: „Gyűjts össze minket!” Tehát mindannyiunkat! A pogányság, erkölcstelenség, lelki lanyhaság minden irányból fenyeget! Egyedül az Úr tud minket ezektől megszabadítani és egybegyűjteni! Ezt az imát is lelkünkre köti a Király!

**3. A cél meghatározása!** A Szent Igében ez így van megfogalmazva:



## NÖK ROVATA

Rovatvezető: **DR. UDVARNOKI BÉLÁNÉ**  
609 Woodridge Drive, Murfreesboro, NC 27855

## Békesség Nektek

Our hearts were heavy and sad because we had come to Los Angeles for the funeral of a very dear friend, Sándor Vereszky. As we settled into the comfortable room which our hosts had provided, I sank into a soft easy chair to catch my breath. Immediately my eyes caught the motto on the wall opposite which said: „Békesség Nektek”. How consoling! What I needed was “Peace”. And as I meditated, the answer was there.

I experienced this *peace* when I returned from Hungary during the War. Four other mission workers and I left Budapest with the Embassy entourage by train to Lisbon, Portugal. The following morning we appeared at the office of the ship company to try to secure passage on board to

„hogy a Te szent nevedet tisztelhessek, dicsekedhessek a Te dicséretedben!” Mi Isten nevének tiszteletére vagyunk hivatva! Szívünk és szánk, az Ő dicséretét kell hogy zengje! Ez képezi életünk célját. Ezt tanácsolja nekünk a mi nagy Királyunk, Jézus!

Ha e királyi tanács szerint, minden napon szívünkben és ajkunkon lesz ez az imádság, életünket és munkánkat áldott siker fogja megkoronázni! Életvízzel és mennyei kenyérrel táplálva, elhivatásunk magaslatán, egymás javára, és Istennek dicsőségére lehetünk!

**Kulcsár Sándor** (New York)

Elnök: **Chatto Lydia**  
Alelnök: **Müller Katalin**  
Titkár: **Jakab Anna**  
Pénztáros: **Háló P. Lenke**

America. We had been told it would be a useless venture. People had been waiting passage for weeks and even months. When we approached the secretary, we were asked how many were in our party. When we said “five”, she said “I have five cancellations.” That was an answer to prayer.

When I prepared for bed that night on the boat that was to have to cross mine-infested waters, I turned to my Bible as usual for inspiration. This verse was outstanding, “I will both lay me down in peace and sleep for Thou Lord only maketh me dwell in safety.” Ps 4:8. How comforting it was to be assured that we would be brought to safety while crossing the Atlantic.

After landing in Miami following a short stay in Cuba, I went to the train station to buy a ticket for my home in North Carolina. The agent asked, “Would you like to buy an insurance policy for 25¢?” If he had only known the dangerous waters we had crossed, he probably would not have asked such a question. I merely answered, “No, I do not need it.”

I had the *peace* of our Lord with me. He said “Peace I leave with you, my peace I give unto you”. John 14:27.

In Isaiah 26:3 this consoling message stays with me, “Thou wilt keep him in perfect peace whose mind is stayed on Thee.”

**Ruby Udvarnoki**

## A FÉRFISZÖVETSÉG ROVATA

Rovatvezető: **Marosi Béla**  
132985 Charmwood Oval, Solon, OH 44149  
Elnök: **Novák László**  
Alelnök: **Tóth György**  
Pénztáros—jegyző: **Panta István**

## Igazán megszünt az Egyházügyi Hivatal?

Ezt a hivatalt az amerikai magyar baptisták legalább 15 éve ismerik a prédikátorkölcsonzési akció mellékjelenségeinek a tapasztalataiból.

Sokan emlékszünk még néhai „főtisztelt” Palotay Sándor ügyvezetőre, aki az 1978-as detroiti közgyűlésen elszölte magát, amikor a férfiak gyűlésén megtiltotta, hogy ezredesi rangját emlegessék. Ekkor tudtuk meg biztosan, hogy ezredesi rangja volt. (AVH tiszt, úgy hírllett.)

A közelmúltban megszüntették az Egyházügyi Hivatalt. Viszont a budapesti „Reform” c. lap rövid cikkben újabb fejleményekről tudósít. A cikket az alábbiakban közöljük.

„Az állam és az egyház szétválasztásának csakis olyan rendszer felel meg, amelyben semmiféle speciális, az egyházi ügyeket koordináló, menedzselő vagy segítő állami szerv nem létezik”, hangsúlyozza a Szabad Demokraták Szövetsége (SZDSZ) evangéliumi keresztények csoportjának felhívása.

Az SZDSZ úgy véli, hogy a Minisztertanács Egyházpolitikai Titkársága fedőnév alatt továbbélő, csak névleg megszüntetett Egyházügyi Hivatal mellé két új szervezet is bevonul. Ilyennek tartja „az egyházügyi igazgatás megrendített állásait megerősítendő” a Művelődési Minisztérium egyházpolitikai főosztályát és az Országos Vallásügyi Tanácsot.

Ezzel szemben az egyházügyi visszarendezés elleni, szokatlanul élehangú állásfoglalás szorgalmazza, hogy az állam és az egyházak kapcsolattartását csakis egy demokratikusan megválasztott parlament által elfogadott vallásügyi törvény szabályozhatja.

Az Országos Vallásügyi tanács felállítását megítésvetőnek tartja az SZDSZ. Szerintük ugyanis ebbe az államhatalom által létrehozott testületbe a dialógus demokratikus látszatát keltve kívánják bevonni a különböző egyházak képviselőit.

Az SZDSZ felhívása szerint könnyen belátható, hogy az OVT valós szerepe a vallásügyekre befolyást gyakorló állami szervezetek szerepének elködösítése és a

### VHS — Videoszalag

**Két órás videoszalag készült a chicagói konvencióról. Érdeklődők megrendelhetik. Ára nincs, de önkéntes adományokat a szalagért és a postázásért elfogad a video kép felvevője. Megrendelhető:**

**ISTVÁN SZABO**  
5345 W. Sunnyside Ave.,  
Chicago, Illinois, 60630

fölöttük megvalósítandó társadalmi ellenőrzés színlelése lenne.

„Döbbenetes az, hogy még mielőtt az új fórumok tevékenységéről bármiféle hivatalos tájékoztatás napvilágot látott volna, egyes vallási vezetők azokat máris ömlengve üdvözlötték” — írja a felhívás, névszerint megemlítve Tóth Károly ref. püspököt és Viczián János baptista egyházfőt.

Az SZDSZ követeli többek közt a független szervezetek eddigi javaslatait semmibe vevő struktúra kiépítésének azonnali leállítását. Azonkívül felhívja a magyar társadalom demokratikus érzelmű részét, hogy tiltakozzék a visszarendeződési kísérlet ellen — végződik a „Reform” c. lap cikke.

Örvendetes, hogy az evangéliumi keresztyének bátran felszólaltak, vállalva a veszélyt is. (Mert esetleges visszarendeződés esetén könnyen a gyűjtőfogházban találhatják magukat.) Az is örvendetes, hogy ellentétben a román rémuralom módszereivel, Magyarországon hirtelen nagy lett a szólás és sajtószabadság, ami az idézett cikkből is kitűnik.

A szabad sajtó kiszellőzteti, amire ráfér a szellőztetés. Ezáltal tisztul a társadalom szervezete, tisztul az emberek látása.

A sajtószabadság győzelmének örülünk. Isten áldását kérjük a bátor evangéliumi keresztyének igaz ügyének az érvényre jutásához.

M. B.

## Miért boldog emberek a hívők?

A boldogság kulcsa: „Boldog nép az, amelynek az Úr az ő Istene” (Zsolt 144, 15).

Keresztyén vagyok, mert Ő a tegnap bűneire bocsánatot, a ma gyötrő gondjaira békességet, a holnap nehézségeinek elviseléséhez bátorságot ad.

Keresztyén vagyok, mert a kegyelem, amely megajándékozott az üdvösséggel, lehetővé teszi a közösséget Isten Fiával. Mindig Őt nézem, hogy egyre inkább hasonlónak válhassak hozzá. Jézus szeretete kapcsolat és élő közösség Istennel. Keresztyén vagyok, mert csak mint hívő élhetek felsőbbrendű életet. Keresztyénnek lenni többet jelent, mint utánozni egy tökéletes ember példáját. Jézus Krisztus, az Isten Fia, mibennünk él és gondolataink, szavaink, tetteink az Ő gondolatait, szavait és tetteit fejezik ki. Ő a mintakép életem számára, Ő az engesztelő áldozat bűneimért. Hogy otthon, munkahelyemen és a közösségben a legjobb befolyást fejthessem ki, mindenható Üdvözítőmnak és Uramnak lépteit kell követnem.

## Okos istentisztelet

Róma 12:1-2

A gyülekezetünk előtti hirdetőtáblán — többek között — ez olvasható: Istentisztelet, vasárnap: délelőtt 10:45-től, és este hattól. Tegyük fel, hogy egy járókelőben felkelti az érdeklődést a szépen gondozott épület a gyönyörű virágoskerttel, és elhatározta, hogy jövő vasárnap eljön a gyülekezetünkbe az istentiszteletre. Ez az első alkalom, hogy ilyen helyen jár, és így különösen is odafigyel mindenre. Az ajtóban egy mosolygó férfi fogadja, kezét nyújt neki, és valami furcsát mond.

— „Áldja meg az Úr Jézus!” — és jól megrázza a kezét. Hmm, gondolja a mi járókelőnk, ezek aztán kedves emberek.

— „Honnan jött a testvér?” — folytatja az ajtónálló. Vendégünk bajban van. Nem érti a kérdést. Azért csak kipróbál valamiféle választ:

— „Ó, én itt lakom a szomszédban” — mondja zavartan, s míg a helyet mutató férfit követi, azon morfondírozik, vajon hova csöppent, kik ezek, hogy őt, az idegent testvérnek szólítják, aztán meg tudni akarják, hogy honnan jött. Nem is igen mer körbe nézni, csak az óráját lesi, hogy kezdődjön már az „istentisztelet”. Nem kell sokáig várnia. Egy jól vasalt úriember lép a szónoki emelvényre, méltóságteljesen körbenéz, és ezt mondja: „Álljunk fel testvéreim, és imádsággal kezdjük meg istentiszteletünket.”

Barátunk sokkal okosabb egy óra múlva. Most már tudja, hogy az istentisztelet az egy program, amit vasárnaponként kétszer tartanak ebben a szép templomban. A program részeit képezik az éneklés, a többszöri imádkozás, az énekkari előadások, pénzgyűjtés, egy hosszú és több rövid beszéd. A résztvevők mindegyike jó benyomást tett rá. Felkészültségükről tanúskodott a zökkenőmentes program, a nekik természetesnek tűnő, de neki különös szóhasználat, és a hallgatóság tetszésnyilvánítása, amit az adományaikkal fejeztek ki — minden különösebb felszólítás nélkül.

Ennek a látogatónak az esete vasárnapról vasárnapra ismétlődik. Ha ennyiből áll az istentisztelet, akkor a ke-

resztyén hit nem sokban különbözik a pogány vallásoktól. Minden vallásnak megvannak a maga istentiszteleti formái, melyeknek célja az istenség jóindulatának a megnyerése a vallás sajátos szertartásainak a pontos betartása árán. A Biblia azonban egy másfajta istentiszteletről beszél a Rómaiaknak címzett levél 12. fejezetében.

*Kérlek azért titeket atyámfiai az Istennek irgalmasságára, hogy szánjátok oda a ti testeiteket élő, szent és Istennek kedves áldozatul, mint a ti okos tiszteleteteket.*

Mi is az istentisztelet? Az „atyámfiai” megszólításból látjuk, hogy az Istent tisztelő személy az Isten családjába tartozik. A Mindenható családjának, a Gyülekezetnek a tagja pedig az, aki Jézus Krisztust megváltójának vallja. Krisztus érdemeire hivatkozva van egyedül szólásszabadságunk Isten előtt — akár kéréseinkkel, akár hódolatunkkal közeledünk Hozzá. Az első kérdés, amit fel kell, hogy tegyünk magunknak a *hovatartozásunkra vonatkozik*. Tagja vagyok az Isten családjának vagy sem? Ez az első feltétele az istentiszteletnek. Akár milyen módját is próbálnánk a tiszteletünk kifejezésének, üres próbálkozás lenne, ha ennek az objektív feltételnek nem felelünk meg.

Az egyen szempontjából azért fontos ez a kérdés — a hovatartozás kérdése — mert aki a maga megváltottságának nincsen a tudatában, annak az istenképe sem teljes; következésképpen, nem is tisztelheti az Istent a szó biblikus értelmében. Ez a szubjektív feltétele az istentiszteletnek. A Római levél első fejezetében azoknak a millióiról olvasunk, akik Istenszolgák Teremtőt ismerték csak meg — és az emberiség egyetemes tapasztalata szerint, ez nem elégséges ok a mi Istennünk tisztelésére. A helyes istenképnek elengedhetetlen része, a vesztébe rohadó emberért a Fiában, Jézus Krisztusban áldozatot hozó Isten ismerete. Pál apostol is erre apellál a felolvasott Igében: „Kérlek titeket az Isten irgalmasságára” — írja. Az Isten irgalmasságát pedig kizárólag a helyettünk

szenvedő és halált vállaló Jézusban ismertük meg.

Harmadszorra azt is fontos megfigyelni, hogy az istentisztelet alanya az egyén, egy személy, bár igaz, hogy Pál apostol a közösség tagjaként szólítja meg. Tehát istentiszteletéről, mint az egyén Istennel való kapcsolatáról, és nem, mint egy közösségi élménnyről beszélünk itt — bár az utóbbi is lehetséges.

Tehát, mi az istentisztelet? Az istentisztelet a megváltott hívő istenismertének a megnyilvánulása — mondhatjuk az eddigiek alapján.

Az első vers második fele arról szól, hogy miben nyilvánul meg, vagyis miből áll a hívő istentisztelete. Pál apostol az „okos” jelzővel illeti az istenismeretnek azon megnyilvánulását, amikor a hívő a maga életét, pontosabban testét — a görög *szóma* főnevet használja — úgy tekinti, mint egy, az áldozatra odaszánt adományt. Pál minden szavának óriási jelentősége van itt.

„Szánjátok oda a ti testeiteket” — írja. Az Istennek tetsző, és okos istentisztelethez nem jó megjelenésre, nem sok pénzre, nem szívet-lelket gyönyörködtető hangra, nem szervezői adottságokra, nem iskolai végzettségre, és ki tudja még mire van szükség, hanem egy testre, egy hálás szívvel a középén, és egy fejjel a vállakon, amiben megszületik a döntés, hogy „én pedig a tiszteletem jeleként az Úr használatára fordítom ezt a testet”.

Az odaszánás egyszer és mindenkorra történik. Ezt érzékeltetni, egy ószövetségi képet idéz olvasói elé Pál, mégpedig egy drámai hatást keltőt, amint az áldozatot bemutató zsidó az oltárhoz viszi az áldozati állatot. Ezzel az odaszánás véglegességére, komolyságára utal, nem a hívő sorsára, aki Istent kívánja tisztelni. Igaz, hogy sokan voltak, akiknek ez az odaszánás azt is jelentette, hogy szószerint az életüket adták; de mielőtt még visszariadnánk ez elhatározástól, hiszen kit ne töltene el félelemmel ez a kép (?), az apostol sietve odateszi: „élő áldozatról van itt szó”. Hányszor hallottam már versben vagy imában, hogy „Uram, én a te oltárodra teszem az életemet”. Ez kegyesen hangzik, de készek vagyunk-e az oltáron élni az

életünket? Az én közvetlen környezetből még senki nem tisztelte az Istent az élete feláldozásával, bár vagyunk akik azt mondjuk, hogy készek lennénk rá. Hogy állunk az élet élésével? Látszik-e az odaszántság, az istentisztelet az életünkön? Készek vagyunk-e csak egy órával is kevesebbet aludni, csak egy étkezést is kihagyni, csak egy extra utat is megtenni, csak egy tervünkéről is lemondani, ha ezt követelné meg az istentiszteletünk az adott helyzetben?

Egy másik figyelmet érdemlő szó, amit az apostol itt használ, a „szent” szó („szánjátok oda ... élő és szent áldozatul”). Ez azt jelenti, hogy egy „bizonyos célra vagy használatra félretett”. Tehát a jelző nem a tárgyra vagy személyre vonatkozik, hanem annak a szándékára, aki igénybe veszi. Aki az istentiszteletét a testének vagy az életének az Isten céljaira való odaszánásban éli meg, az szent; nem azért mert hibátlan, nem azért mert tökéletes, hanem azért mert az Isten szolgálatára mindig készen áll. A templomi edények is abban az értelemben voltak szentelvek vagy szentek, merthogy bizonyos, jól meghatározott célokra kerültek csak használatba.

Két dolgot olvasunk még az ilyen istentiszteletéről. Az egyik az, hogy ez kedves Isten előtt. *Hát nem tragikus, hogy még az istentiszteletünkben is többet teszünk a magunk kedvére, mint az Istenére?* Bár már megtárgyaltuk, hogy az istentisztelet az sokkal több, mint a hívők vasárnap délelőtti összejövetele, de még ott is hányszor hallunk ilyen beszédet: „Testvér, a mi időnkben ezt nem így csináltuk.” Vagy, „Nem való az ilyen zene az istentisztelethez”, ami azt jelentené, hogy a jó Isten előbbre helyezi a múlt századi és azelőtti zenei irányzatokat, mint a mait?

Az Istennek az szerez örömet, az van a kedvére, élvezetére, ami az övének az engedelmes odaszántságából fakad; legyen az egy 70 éves előljáró, vagy egy tizenéves gitárral a hóna alatt.

Az ilyen istentiszteletet okosnak, szószerint „logikusnak” nevezi az apostol. Anélkül, hogy nagyon belemerülnénk, ez a jelző arra utal, hogy bár az istentiszteletünkben jelentésé-

ből adódóan nem hiányozhat az érzelem (ahol hála van, ott érzelmek is vannak), minden Istenhez fordulásunk kell, hogy legalább annyira tudatos ésszerű, okos is legyen. A hívő életben a tudatnak ugyanolyan nagy szerep jut, mint az érzelemnek, a fejnek, mint a szívnek.

Barátom, miben áll az istentisztelet? Gondolja, hogy az Úr öröme volt ma az élete? Ne várassa az Istent jövő vasárnapig! **Novák József**

## August at Bethesda

August was a month of variety.

On August 2nd, Louise, from Melbourne Flower Shop spoke to our ladies. The flower arranging class was a real treat for those who participated. Several floral arrangements were prepared and explained step-by-step. Each lady received a carnation and several lucky ladies were presented the bouquets prepared by Louise plus a beautiful arrangement was placed on the guest table for all to view.

As for entertainment — we had several changes of pace. August 1-7 was National Clown Week and attention was called to charitable activities of clowns and the wholesome entertainment they perform. August 17th William Mantell, our oldest veteran/resident was honored along with other veterans when they attended a ground-breaking ceremony for a Memorial Park in Merritt Island. The invitation was issued by the Board of County Commissioners in conjunction with the Brevard County Veterans Advisory Council and the Merritt Island Redevelopment Agency. Several of our men rode to the beautiful site along Indian River with Mr. Cziraky. Mr. Mantell was Grand Marshall in the Memorial Day Parade and was one of the oldest veterans attending the July 4th festivities in Palm Bay. He stands tall in his uniform and is most respected by all.

We have also had two surprise visits from the Palm Bay Community Center children and the Sunshine Suncastle Pre-School students. They brought much joy to our residents with their singing and recitations. For a few hours we were lifted above the cares of this world to once again view ourselves as happy, unanxious wee ones. Hugs and kisses were given enthusiastically.

Our residents have been notified about the newest consumer reports concerning safer medication use through the medical updates received in the office. People over

60 and older represent 70% of the U. S. population but account for nearly 40% of all drug-related hospitalization, as told to us by Richard Kusserow, Inspector General of the U.S. Department of Health and Human Services. Age does slow the body's ability to process and excrete drugs, making it more likely to accumulate toxic levels. We want our residents to be informed and aware of new findings and thus we make this information available to them. We also have available the phone numbers of local agencies and organizations that could be of assistance when medication questions arise which their doctors do not satisfactorily answer. The Current Events activity is well attended and the discussions are interesting and enlightening.

In closing, we thank you for your prayers and unselfish giving. You are the

ones who keep Bethesda a continual success. God richly bless you one and all.

Ernest Cziraky, Administrator

\*\*\*

### CONTRIBUTIONS

|                                              |                 |
|----------------------------------------------|-----------------|
| Bethesda Baptist Church .....                | \$175.00        |
| Mrs. Ruth Kiss .....                         | 10.00           |
| Mrs. Rose Newman .....                       | 25.00           |
| Mr. and Mrs. Ernest Kish .....               | 30.00           |
| American Hungarian Baptist Women Union ..... | 350.00          |
| Mr. and Mrs. Zoltan Szabo .....              | 50.00           |
| Mr. and Mrs. Ernest Cziraky .....            | 50.00           |
|                                              | <b>\$690.00</b> |

In loving memory of George B. Balla by Mrs. Elizabeth Balla .....

50.00

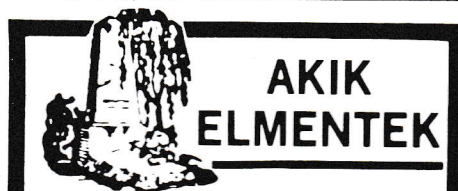
In honor of Elizabeth G. Lehoczky by Mrs. Elizabeth Balla .....

50.00

In loving memory of Mrs. Margaret Lydia Ilika by Mrs. Willard Grubbe .....

\$140.00

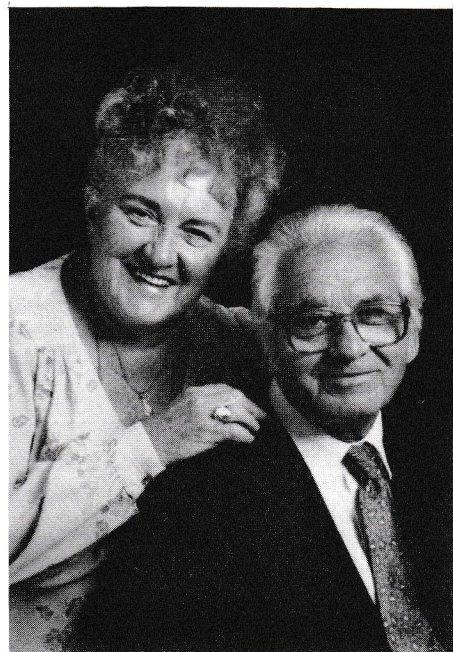
**Total: \$830.00**



## AKIK ELMENTEK

### VERECZKY SÁNDOR 1914—1989

Fájdalommal megtört szívvel, de Isten akaratában megnyugodva értesültünk arról, hogy Verczky testvérünk 1989. szeptember 1-én késő délutáni órákban, hosszas szenvedés



Verczky Sándor és neje. Klári

után, az Úr Jézus Krisztusban megnyugodva, az örök hazába költözött.

Kedves testvérünk 1914. augusztus 8-án született Miskolcon. Ifjú élete igen eseménydús

volt, távol az Úr Jézus Krisztustól. Magyarországon motorversenyeket és könnyűsúlyú birkózó bajnokságokat nyert.

Az 1956-os szabadságharcban tevékenyen részt vett és emiatt kénytelen volt hazáját elhagyni. Az Egyesült Államokban Floridában telepedett le.

Itt ismerte meg az Úr Jézus Krisztust, mint személyes megváltóját, aki megszabadította őt káros szenvedélyeitől és egy hívő életállással áldotta meg, akivel 1964. április 5-én kötött házasságot Daytona Beachben (Florida).

1968-ban Californiába, Los Angeles környéke költöztek. Itt nyugdíjba menéséig autó karosszéria műhely tulajdonosa volt.

1970-ben néhai Léhmann János, baptista lelkipásztor, hitének vallomására bementette. A Santa Monica-i Magyar Bibliai Gyülekezetnek alapító tagja és diakónusa volt elhunytáig.

Kedves testvérünket 1989. szeptember 9-én nagy létszámú gyülekezet kísérte utolsó útjára. Szólót énekeltek dr. Tresánszky Vilmosné, Mrs. Judy Johnson (sógornője), és Czövek István. Hegedűszólót játszott Braun Sándor hegedűművész.

Költeményt mondott Szörényi Éva, a Magyar Nemzeti Színház volt kiváló művésze.

Igét hirdetett a kápolnában dr. Udvarnoki Béla, volt Baptista Teológiai Szeminárium igazgató, lapunk szerkesztője.

A sírkertben Igét olvasott Novák József, az alhambrai Amerikai Magyar Baptista Gyülekezet lelkipásztora. A vigasztalás igéjét Hunter-Vadász János, a Santa Monica-i Magyar Bibliai Gyülekezet lelkipásztora hirdette.

Az igehirdetés után, fia ifjú Verczky Sándor és Dolinszky János építésmérnök, a Los Angeles-i Magyar Szabadságharcos Szövetség alelnöke, búcsúztak néhány szóval kedves testvérünkötől. Az elhunytban Verczky Klári kedves férjét, ifj. Verczky Sándor édesapját, a Santa Monica-i Magyar Biblia Gyülekezet hűségese diakónusát búcsúztatta a feltámadás boldog reménységében.

*Hunter-Vadász János lelkipásztor*

## BIBLIA MAGYARÁZÓ



1989. november 5.

### „KRISZTUS, AZ ÜDVÖZÍTŐ BÁRÁNY”

*Jelenések 5:1-12*

János apostol talán a legfiatalabb volt az apostolok között. Mikor a Jelenések könyvét írta kb. Krisztus után 95-ben, talán ő volt az egyedüli élő apostol a 12 közül. Az első keresztyének állandóan üldözve voltak vagy a zsidók, vagy mások által, de János utolsó éveiben, Domitian császár idejében, az üldöztetés eljutott minden-hová, ahol keresztyének éltek. Ez volt az első császár, aki követelte, hogy őt mint istent imádják. Ezt sem a keresztyének, sem a zsidók nem voltak hajlandók tenni. Hogy mit csináltak a keresztyékekkel, olvassuk el a Zsidókhoz írt levél 11:35-38. Akkor került János apostol is a Patmosz szigetére „az Isten igéjéért és Jézus bizonyágtételéért.” Ez egy kis sziget volt kb. 10 mérföld hosszú és 6 mérföld széles. Ma is Görögországhoz tartozik és majdnem teljesen terméketlen. Valami 3000 lakos halászatból él.

Ezen a kis elhagyatott szigeten jelent meg Isten angyala Jánosnak. Hogy ez miként történt, azt nem tudjuk, de világos, hogy együtt beszéltek. Jánosnak meg lett mondva, hogy írja meg, amit lát és küldje el a gyülekezeteknek. Ezért jutott el hozzánk is ez a könyv. Jánosnak az lett mondva „ami hamarosan meg fog történni”. A könyvnek célja az, hogy bátorítsa, vigasztalja és erősítse a szenvedő üldözött keresztyéneket, mert írja János, hogy a Sátán uralma hamarosan meg fog szűnni és Krisztus béke uralma létre fog jönni.

Vannak a könyvben képek, amelyeket mi nem értünk meg. Akiknek akkor írva lett, azok megértették. Különböző üldöző uralkodók vannak ismeretlen állatokhoz hasonlítva, hiszen nem nevezhette meg őket János név szerint. Tehát ne akadjunk fel azok miatt, amik nincsenek megmagyarázva részünkre, és ne spekuláljunk mint teszik sokan. Fogadjuk el Isten

SECOND  
CLASS  
POSTAGE  
PUBLICATIONS

**POSTMASTER:** Send Form 3579 to  
Hungarian Baptist Union of America  
2800 Fordham Rd., N.E. Palm Bay, Fla. 32905

buzdító és bátorító szavait, ami nekünk is szól és találjuk meg Krisztusban boldogságunkat.

**A mai lecke.** A negyedik fejezetben Isten van felmagasztalva, aki a Trónon ül. Látjuk, hogy miként imádják Őt a mennyben. Ő elvárja, hogy mi is imádjuk, tiszteljük Őt a földön. Az ötödik részben találkozunk Jézus Krisztussal, Aki úgy jelent meg Jánosnak mint a megöletett Bárány. Ő az Isten jobbja, a legfőbb helyen van. Isten kezében egy könyv (tekercs) volt 7 pecséttel bekötve. Senki sem találta-tott annak felnyitására, ami igen bántotta Jánost, mert akarta tudni, hogy mi van a könyvbe írva. De megjelent Valaki, aki méltó volt feltörni a pecsétet és kinyitni a könyvet. Krisztus az Üdvözítő Bárány átvette a könyvet mint az egyedüli méltó egyén annak megnyitására. Mikor ez megtörtént, egy új ének született meg. (v. 9-10) Ezt egy kisebb énekkar énekelte. Mikor ők végeztek az angyalok és a mennyei teremtmények, amelyeknek száma „tízezerszer tízezer és ezerszer ezer volt” (v. 11) és énekeltek „Méltó a megöletett Bárány...” De még ez sem volt a teljes ének. Hozzájuk csatlakoztak minden teremtmények és énekeltek együtt: „A királyi széken ülő és a Bárányé az áldás és tisztesség...” (v. 13)

Nagy bátorságot adott a szenvedő keresztyén testvéreinknek, mikor halották Krisztus nagy méltóságáról, hogy Ő mindenre méltó, még arra is hogy ők szenvedjenek érte, ha kell. Ugyan az a Krisztus ad nekünk is bátorságot a szent életre naponként, ha bízunk benne.

\*

*Aranymondattal:* Jelenések 5:12.

*Aki késlekedik megtérni, az nagy veszté-  
selyben van, mert a halál nem késlekedik. Ismeretlen szerző*

\*

*Sokan úgy élnek, mint Isten teremtményei és nem mint Isten gyermekei.*

*Napi áhítat:*

Okt. 30. H. Jel. 2:1-11  
Okt. 31. K. Jel. 2:12-17  
Nov. 1. Sz. Jel. 2:18-29  
Nov. 2. Cs. Jel. 3:1-6  
Nov. 3. P. Jel. 3:7-13  
Nov. 4. Sz. Jel. 3:14-22  
Nov. 5. V. Jel. 4:1-11

\*\*\*

1989. november 12.

### „ISTEN GONDOT VISEL A MEGVÁLTOTTAKRÓL”

*Jelenések 7:1-17*

A hatodik fejezet beszámol hat pecsét felbontásáról, amelyet a Bárány szakított fel az előbb említett tekercsről. Minden pecsét felszakítása után nagy veszedelem érte az emberiséget. Négy lovassal találkozunk. Nem a lovak színe hanem a lovon ülő a fontos. Az első lovas az egyházon belül és az egyházon kívüli megtevesztés lovasa. Hamis vallás. A második lovas a háborút hozó lovas. A harmadik az éhséget hozó lovas és a negyedik a járványbetegség és halált hozó lovas. Itt szeretném ajánlani mindenkinek a dr. Billy Graham könyvét „Közelgő lódobogás”, amelyet a Gerzsényi László testvér magyarra fordított le. Ez van a könyvben: „E négy ló és lovasaik egyáltalán nem elbűvölőek. Inkább rettetese-  
sek és ijesztők. A körük font jele-  
netek a Biblia legrémítőbb képei közé tartoznak.” 21. oldal. Billy Graham ezt nem a múltra veszi. Azt mondja: „Véleményem szerint már most látható a világon végigvágató négy lovas árnyéka”. János látomásában itt megszűntek a csapások egy időre és következik a mai leckénk.

**I. A tizenkét törzsből elpecsételtek.** (7:1-8) János látott egy angyalt feljönni napkelet felől, akinél volt az „élő Isten pecsétje”. Ez azt kiáltotta: „Ne ártatok a földnek, se a tengernek, se az élő fák-  
nak addig, amíg homlokokon pecséttel meg nem jelöljük a mi Istenünk szolgáit.” v. 3. Az elpecsételtek

száma 144000. Fel vannak sorolva a törzsek, a 12 nemzetség és mindegyikből 12000 lett elpecsételve. 12×12=144. Tehát ezek nem a Jehova tanúi, nem Baptisták stb. Ezek a zsidókból megtértek és lehet mártír halált haltak közülök. Isten gondot viselt az Övéiről.

**II. Krisztus követői minden nemzetből.** (9-17) Itt már János nagy sokaságot látott minden nemzetből és törzsből, népből és nyelvből. Ezek ott álltak a királyi szé-  
k és a Bárány előtt és imádták az Istent énekkel és imával. Figyeljük meg az ő éneküket és imáikat. (v. 10-12) Nem kérelemből áll, hanem dicséretből és tiszteletből és hálaadásból. Kik voltak ezek a fehér-  
ruhások és honnan jöttek? János nem tudta. Senki sem tudja előre, hogy kik az elpecsételtek, kik az üdvözülendők. Mi nem látunk be az emberek szívébe, egyedül Isten tudja, hogy mi van ott. Ezért ne ítélkezzünk senki fölött. Bízunk azt Istenre, aki jól tudja, hogy kik jöttek a nagy nyomorúságból és kik mosták meg ruhájukat a Bárány vérében. (v. 14) Ez az egyedüli ok, amiért ott vannak a Király trónja előtt és dicsérik Őt éjjel és nappal. Csak képzeljük el, milyen jól esett az éhez-  
ő és szomjúhozó keresztyéneknek, hogy el fog jönni az idő, mikor majd a Bárány legelteti őket és életvizének forrásához vezeti őket. Milyen jó lesz azoknak, akik ki lettek kötve a forró napra és az mint a tűz sütötte fájdalom-  
mas testeiket. Ettől is megszabadulnak. Akkor rengetegen sírtak önma-  
gukért vagy szeretteikért, de eljön az idő, mikor Krisztus maga fogja letörölni az ő könnyeiket. Testvéreim, Isten most is gondot visel az övéiről. Nem mindig szabadít meg a szenvedéstől, de velünk van a szenvedésben és tudhatjuk, hogy végül Ő fog győzni és vele együtt mi is.

\*

*Aranymondattal:* Jelenések 7:17.

\*

*Napi áhítat:*

Nov. 6. H. Jel. 11:15-19  
Nov. 7. K. Jel. 12:1-11  
Nov. 8. Sz. Jel. 14:1-5  
Nov. 9. Cs. Jel. 14:6-13  
Nov. 10. P. Jel. 15:1-8  
Nov. 11. Sz. Jel. 19:1-5  
Nov. 12. V. Jel. 19:6-10

**Molnár Balázs**